

Spectra III™ Series
Spectra III™ SE Series
Product Specifications

C2449M-B (7/05)

ENGLISH

GENERAL

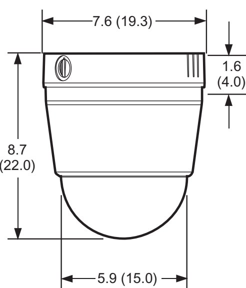
Construction		
Back Box		
Surface Mount	Plastic	
In-Ceiling	Aluminum	
Pendant	Aluminum	
Dome Drive	Aluminum, thermoplastic	
Lower Dome	Acrylic	
Cable Entry (Back Box)		
In-Ceiling/Surface Mount	0.75-inch conduit fitting	
Pendant	Through 1.5-inch NPT pendant mount	
Pan Movement	360° continuous pan rotation	
Vertical Tilt	Unobstructed +2° to -92°	
Manual Pan/Tilt Speeds*		
Pan	0.1°- 80°/sec manual operation, 150°/sec turbo	
Tilt	0.1°- 40°/sec manual operation	
Preset Speeds	Spectra III	Spectra III SE
Pan	250°/sec	360°/sec
Tilt	200°/sec	200°/sec

* For variable-speed operation an appropriate controller is required. With fixed-speed controllers, pan/tilt speed is 20°/sec. The CM6700 controller with the KBD200A keyboard has programmable fixed speeds.

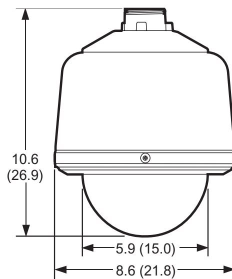
ELECTRICAL (Dome Drive Only)

Input Voltage	18-30 VAC; 24 VAC nominal	
Input Power	25 VA nominal (indoor, w/o heater); 70 VA nominal (outdoor, with heater)	
Fuse	1.25 A	
Auxiliary Outputs	2 (Spectra III SE only)	
Alarm Inputs	7 (Spectra III SE only)	
Relay Contacts	<u>AUX 1</u>	<u>AUX 2 Output</u>
Type	Form C	Open collector transistor output
Voltage	Low voltage (<40 V)	32 VDC maximum
Current	2 A maximum	150 mA maximum

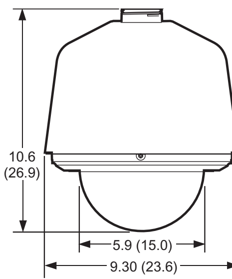
Environment	
Surface Mount	Indoor only
In-Ceiling	Indoor
Environmental In-Ceiling	Outdoor
Pendant	Indoor/Outdoor
Operating Temperature	
Surface Mount, and In-Ceiling Indoor	32° to 122°F (0° to 50°C)
Standard Pendant	(Assumes no wind chill factor)
Maximum	140°F (60°C) absolute maximum in shade; 122°F (50°C) sustained maximum in shade; 113°F (45°C) absolute maximum in direct sunlight; 95°F (35°C) sustained maximum in direct sunlight
Minimum	25°F (-4°C) sustained minimum
Environmental In-Ceiling and Environmental Pendant	(Assumes no wind chill factor)
Maximum	140°F (60°C) absolute maximum; 122°F (50°C) sustained maximum
Minimum	-60°F (-51.1°C) absolute minimum; Prevents icing at sustained minimum of -50°F (-45°C); de-ices 0.1 inch (2.5 mm) within 3 hours after power-up.
Dimensions	See figures below
Weight (approximate)	
Back Box	
Surface Mount	0.7 lb (0.32 kg)
In-Ceiling Indoor	1.5 lb (0.68 kg)
Environmental In-Ceiling	2.1 lb (0.95 kg)
Standard Pendant	2.4 lb (1.09 kg)
Environmental Pendant	3.5 lb (1.59 kg)
Dome Drive	2.4 lb (1.09 kg)
Lower Dome	
Surface Mount	0.4 lb (0.18 kg)
In-Ceiling	0.2 lb (0.09 kg)
Pendant	0.6 lb (0.27 kg)



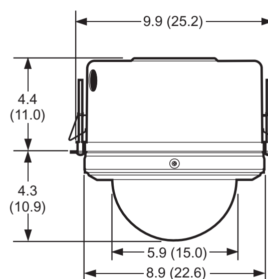
Surface Mount



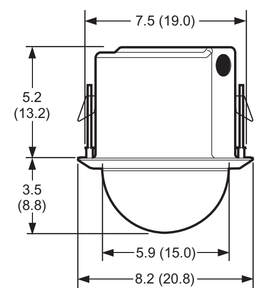
Standard Pendant



Environmental Pendant



Environmental In-Ceiling



In-Ceiling

Note: Values in parentheses are centimeters; all others are inches.

ESPAÑOL

GENERALES

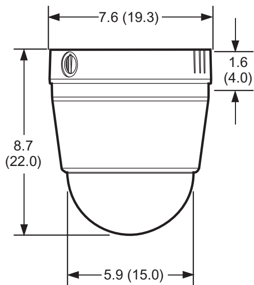
Construcción		
Caja posterior		
Montaje sobre superficie	Plástico	
De techo	Aluminio	
Suspendido	Aluminio	
Control del domo	Aluminio y plástico térmico	
Domo inferior	Acrílico	
Entrada de cables (Caja posterior)		
Montaje de techo/superficie	Conexión de conducto de 0,75 pulg.	
Montaje suspendido	Con montaje suspendido NPT de 1,5 pulg.	
Giro (Pan)	360° de rotación continua	
Inclinación (Tilt) vertical	Sin obstrucciones +2 a -92°	
Velocidades de Pan/Tilt manual*		
Giro (Pan)	0,1 - 80°/s en operación manual, 150°/s en turbo	
Inclinación (Tilt)	0,1 - 40°/s en operación manual	
Velocidades preprogramadas	Spectra III	Spectra III SE
Giro	250°/s	360°/s
Inclinación	200°/s	200°/s

* Para la operación con velocidad variable, se requiere un controlador apropiado. Con controladores de velocidad fija, la velocidad de pan/tilt es 20°/s. El controlador CM6700 con el teclado KBD200 tiene velocidades fijas programables.

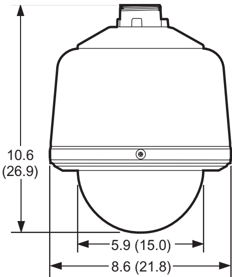
ELÉCTRICAS (Control del domo únicamente)

Tensión de entrada	18-30 VCA; 24 VCA nominal	
Potencia de entrada	25 VA nominal (interiores, s/calefactor); 70 VA nominal (exteriores c/calefactor)	
Fusible	1,25 A	
Salidas auxiliares	2 (Spectra III SE únicamente)	
Entradas de alarma	7 (Spectra III SE únicamente)	
Contactos de relé	AUX 1	Salida AUX 2
Tipo	Forma C	Salida de transistor de colector abierto
Tensión	Baja tensión (<40 V)	32 VCC máximo
Corriente	2 A máximo	150 mA máximo

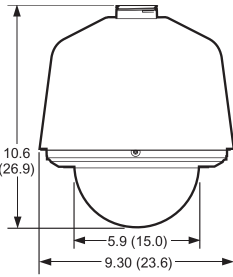
Ambientales	
Montaje de superficie	Interiores únicamente
De techo	Interiores
De techo (carcasa ambiental)	Exteriores
Suspendido	Interiores/exteriores
Temperatura de operación	
Montaje de superficie y de techo en interiores	32 a 122°F (0 a 50°C)
Suspendido estándar	(Sin factor de sensación térmica)
Máxima	140°F (60°C) máxima absoluta a la sombra; 122°F (50°C) máxima sostenida a la sombra; 113°F (45°C) máxima absoluta bajo luz solar directa; 95°F (35°C) máxima sostenida bajo luz solar directa
Mínima	25°F (-4°C) mínima sostenida
Montajes de techo y suspendido con carcasa ambiental	(Sin factor de sensación térmica)
Máxima	140°F (60°C) máxima absoluta; 122°F (50°C) máxima sostenida
Mínima	-60°F (-51,1°C) mínima absoluta. Evita la formación de hielo a una mínima sostenida de -50°F (-45°C). Descongela 0,1 pulg. (2,5 mm) dentro de las 3 horas posteriores al encendido.
Dimensiones	Vea las cifras de abajo
Peso (aproximado)	
Caja posterior	
Montaje de superficie	0.7 lb (0,32 kg)
De techo (interiores)	1.5 lb (0,68 kg)
De techo (carcasa ambiental)	2.1 lb (0,95 kg)
Suspendido estándar	2.4 lb (1,09 kg)
Suspendido (carcasa ambiental)	3.5 lb (1,59 kg)
Control del domo	2.4 lb (1,09 kg)
Domo inferior	
Montaje de superficie	0.4 lb (0,18 kg)
De techo	0.2 lb (0,09 kg)
Suspendido	0.6 lb (0,27 kg)



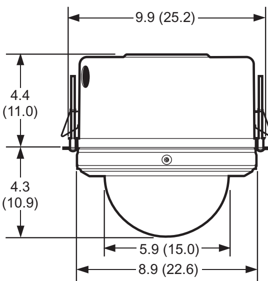
Montaje sobre superficie



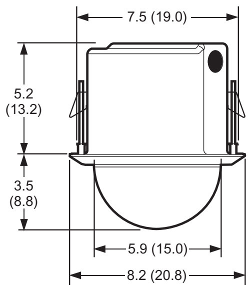
Domo suspendido estándar



Domo suspendido con carcasa ambiental



Montaje de techo con carcasa ambiental



Montaje de techo

Nota: Los valores entre paréntesis son en cm, todos los demás en pulgadas.

PORTUGUÊS

GERAIS

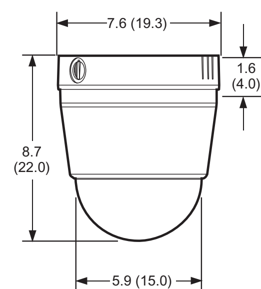
Construção		
Caixa traseira		
Montagem em superfície	Plástico	
Embutida no teto	Alumínio	
Pendente	Alumínio	
Acionamento da cúpula	Alumínio, termoplástico	
Cúpula inferior	Acrílico	
Entrada de cabos (caixa traseira)		
Embutida no teto/montagem em superfície	Encaixe para conduíte de 0,75 pol. (1,9 cm)	
Pendente	Através do suporte pendente NPT de 1,5 pol. (3,81 cm)	
Movimento de panoramização	Rotação de panoramização contínua de 360°	
Inclinação vertical	Desobstruída de + 2° a - 92°	
Velocidades de panoramização/inclinação manual*		
Panoramização	0,1°- 80°/s em operação manual, 150°/s turbo	
Inclinação	0,1°- 40°/s em operação manual	
Velocidades predefinidas	Spectra III	Spectra III SE
Panoramização	250°/s	360°/s
Inclinação	200°/s	200°/s

* Para operação em velocidade variável, um controlador apropriado é necessário. Com controladores de velocidade fixa, a velocidade de panoramização/inclinação é de 20°/s. O controlador CM6700 com o teclado KBD200 possui velocidades fixas programáveis.

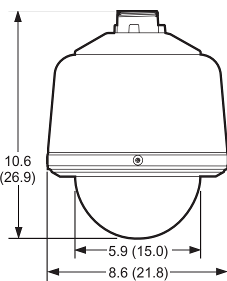
ELÉTRICAS (somente acionamento da cúpula)

Tensão de entrada	18 - 30 V CA; nominal de 24 V CA	
Alimentação de energia	25 VA, nominal (ambientes internos, sem aquecedor); 70 VA, nominal (ambientes externos, com aquecedor)	
Fusível	1,25 A	
Saídas auxiliares	2 (somente Spectra III SE)	
Entradas de alarme	7 (somente Spectra III SE)	
Contatos de relé	AUX 1	AUX 2 - saída
Tipo	Form C	Saída de transistor de coletor aberto
Tensão	Baixa tensão (< 40 V)	Máxima de 32 V CC
Corrente	Máxima de 2 A	Máxima de 150 mA

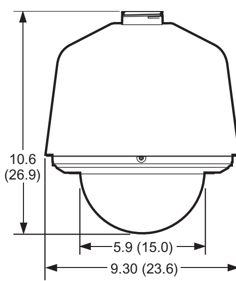
Ambientais	
Montagem em superfície	Somente para uso em ambientes internos
Embutida no teto	Ambientes internos
Embutida no teto ambiental	Ambientes externos
Pendente	Ambientes internos ou externos
Temperatura de operação	
Montagem em superfície e embutida no teto, ambientes internos	0°C a 50°C (32°F a 122°F)
Pendente padrão	(não pressupõe fator de resfriamento pelo vento)
Máxima	60°C (140°F) de máxima absoluta à sombra; 50°C (122°F) de máxima sustentada à sombra; 45 °C (113°F) de máxima absoluta sob luz solar direta; 35°C (95°F) de máxima sustentada sob luz solar direta
Mínima	-4°C (25°F) de mínima sustentada
Embutida no teto ambiental e pendente ambiental	(não pressupõe fator de resfriamento pelo vento)
Máxima	60°C (140°F) de máxima absoluta; 50°C (122°F) de máxima sustentada
Mínima	-51,1°C (-60°F) de mínima absoluta; impede congelamento a mínima sustentada de -45°C (-50°F); degela 2,5 mm (0,1 pol.) dentro de 3 horas a partir da energização
Dimensões	Ver figuras abaixo
Peso (aproximado)	
Caixa traseira	
Montagem em superfície	0,32 kg (0,7 lb.)
Embutida no teto, ambientes internos	0,68 kg (1,5 lb.)
Embutida no teto ambiental	0,95 kg (2,1 lb.)
Pendente padrão	1,09 kg (2,4 lb.)
Pendente ambiental	1,59 kg (3,5 lb.)
Acionamento da cúpula	1,09 kg (2,4 lb.)
Cúpula inferior	
Montagem em superfície	0,18 kg (0,4 lb.)
Embutida no teto	0,09 kg (0,2 lb.)
Pendente	0,27 kg (0,6 lb.)



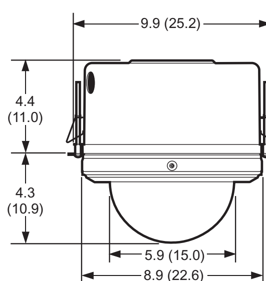
Montagem em Superfície



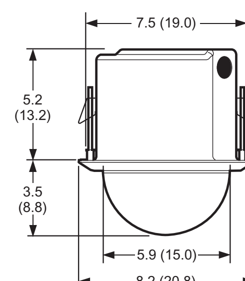
Pendente padrão



Pendente ambiental



Embutida no teto ambiental



No teto

Nota: Os valores entre parênteses estão em centímetros; os demais estão em polegadas.

DEUTSCH

ALLGEMEIN

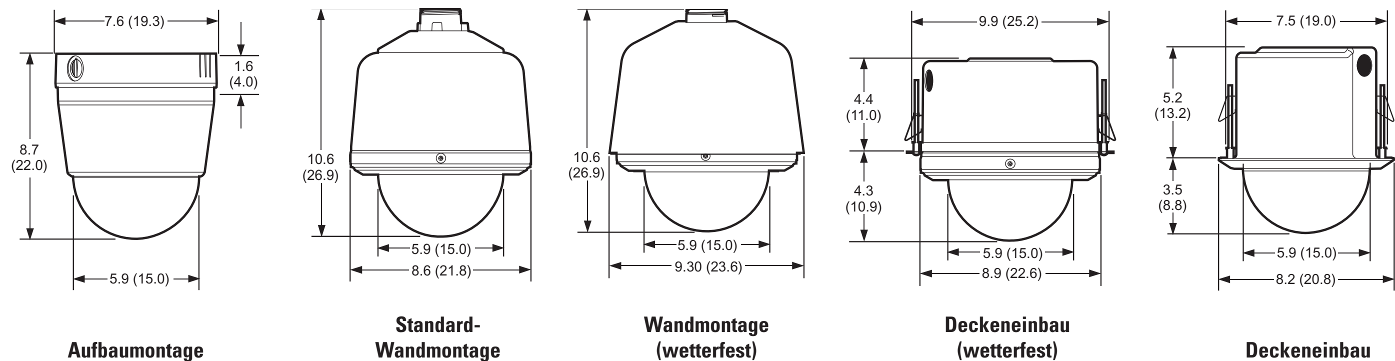
Aufbau		
Gehäuse		
Aufbaumontage	Kunststoff	
Deckeneinbau	Aluminium	
Wandmontage	Aluminium	
Kuppelantrieb	Aluminium, thermoplastischer	
Kuppel	Acryl	
Kabeleinführung (Gehäuse)		
Deckeneinbau/Aufbaumont.	0,75"-Kabeldurchführung	
Wandmontage	Durch 1,5"-NPT-Wandhalterung	
Schwenkbewegung	360° stufenlose Schwenkbewegung	
Vertikale Neigung	bei freier Bewegung +2 bis -92°	
Manuelle Schwenk-/Neigungsgeschwindigkeit*		
Schwenken	0,1- 80°/s manueller Betrieb, 150°/s Turbo	
Neigen	0,1- 40°/s manueller Betrieb	
Geschwind. auf Voreinstellung	Spectra III	Spectra III SE
Schwenken	250°/s	360°/s
Neigen	200°/s	200°/s

* Für den Betrieb mit variabler Geschwindigkeit ist ein geeignetes Steuergerät erforderlich. Bei Steuergeräten für feste Geschwindigkeiten beträgt die Schwenk-/Neigungsgeschwindigkeit 20°/s. Das Steuergerät CM6700 mit Tastatur KBD200 verfügt über programmierbare feste Geschwindigkeiten.

ELEKTRIK (nur Kuppelantrieb)

Eingangsspannung	18-30 V~; 24 V~ nominal	
Leistungsaufnahme	25 VA nominal (Innenraum, ohne Heizung); 70 VA nominal (im Freien, mit Heizung)	
Sicherung	1,25 A	
Zusatzausgänge	2 (nur Spectra III SE)	
Alarmeingänge	7 (nur Spectra III SE)	
Relaiskontakte	AUX 1	AUX 2 Ausgang
Typ	Form C	Transistorausgang offener Kollektor
Spannung	Niederspannung (<40 V)	max. 32 V-
Strom	max. 2 A	max. 150 mA

Einsatzbereich	
Aufbaumontage	nur Innenräume
Deckeneinbau	Innenräume
Deckeneinbau, wetterfest	im Freien
Wandmontage	Innenräume/im Freien
Betriebstemperatur	
Aufbaumontage und Innenraum-Deckeneinbau	0 bis 50°C
Standard-Wandmontage	(Voraussetzung: kein Wind-Kälte-Faktor)
Maximum	60°C absolutes Maximum im Schatten; 50°C Maximum bei Dauerbetrieb im Schatten; 45°C absolutes Maximum in direktem Sonnenlicht; 35 °C Maximum bei Dauerbetrieb in direktem Sonnenlicht
Minimum	-4°C Minimum bei Dauerbetrieb
Deckeneinbau (wetterfest) und Wandmontage (wetterfest)	(Voraussetzung: kein Wind-Kälte-Faktor)
Maximum	60°C absolutes Maximum; 50°C Maximum bei Dauerbetrieb
Minimum	-51,1°C absolutes Minimum; verhindert Vereisung bei Dauerbetrieb-Minimum von -45°C; Enteisung von 2,5 mm innerhalb von 3 Stunden nach dem Einschalten
Abmessungen	Siehe Abbildungen unten
Gewicht (ungefähr)	
Gehäuse	
Aufbaumontage	0,32 kg
Deckeneinbau (Innenr.)	0,68 kg
Deckeneinb. (wetterfest)	0,95 kg
Standard-Wandmontage	1,09 kg
Wandmont. (wetterfest)	1,59 kg
Kuppelantrieb	1,09 kg
Kuppel	
Aufbaumontage	0,18 kg
Deckeneinbau	0,09 kg
Wandmontage	0,27 kg



Aufbaumontage | **Standard-Wandmontage** | **Wandmontage (wetterfest)** | **Deckeneinbau (wetterfest)** | **Deckeneinbau**

Hinweis: Werte in Klammern sind Zentimeter-, alle anderen Zollangaben.

GENERALE

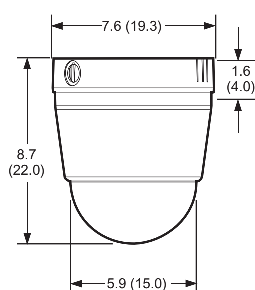
Costruzione		
Scatola posteriore		
Montaggio superficiale	Plastica	
A soffitto	Alluminio	
Pendente	Alluminio	
Unità a cupola	Alluminio, materiale termoplastico	
Cupola inferiore	Acrilico	
Ingresso cavo (scatola posteriore)		
A soffitto/montaggio superficiale	Raccordi del condotto da 0,75"	
Pendente	Attraverso il montaggio pendente NPT da 1,5"	
Movimento panoramica	Rotazione panoramica continua di 360°	
Inclinazione verticale	Non ostruito da +2° a -92°	
Velocità panoramica/inclinazione manuale		
Panoramica	0,1°- 80°/sec funzionamento manuale, 150°/sec turbo	
Inclinazione	0,1°- 40°/sec funzionamento manuale	
Velocità preimpostate	Spectra III	Spectra III SE
Panoramica	250°/sec	360°/sec
Inclinazione	200°/sec	200°/sec

* Per il funzionamento a velocità variabile è necessario installare un controllore appropriato Con controllori a velocità fissa, la velocità di panoramica/inclinazione è di 20°/sec. Il controllore CM6700 con la tastiera KBD200 è dotato di velocità fisse programmabili.

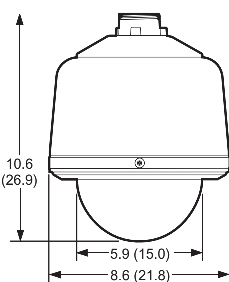
ELETTRICA (solo unità a cupola)

Tensione di ingresso	18-30 V ca; 24 V cc	
Consumo	24 VA nominali (in interni senza riscaldatore); 70 VA nominali (in esterni, con riscaldatore)	
Fusibile	1,25 A	
Uscite ausiliarie	2 (solo Spectra III SE)	
Ingressi allarmi	7 (solo Spectra III SE)	
Contatti del relé	Schema 1	Uscita AUX2
Tipo	Modulo C	Uscita con transistor a collettore aperto
Tensione	Bassa tensione (40 V)	32 V in cc massimo
Corrente	2 A massimo	150 mA massimo

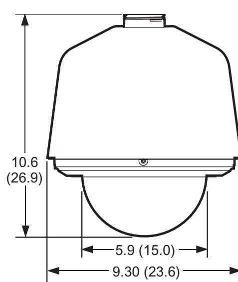
Condizioni ambientali	
Montaggio superficiale	Solo per interni
A soffitto	In interni
Ambientale nel soffitto	In esterni
Pendente	In interni/per esterni
Temperatura operativa	
Montaggio superficiale e A soffitto in interni	da 0° a 50°C (da 32° a 122°F)
Pendente standard	(senza fattore di raffreddamento)
Massimo	60°C (140°F) massimo assoluto in ombra; 50°C (122°F) massimo continuo in ombra; 113°F (45°C) massimo assoluto alla luce solare diretta; 35°C (95°F) massimo continuo alla luce solare diretta
Minimo	-4°C (25°F) massimo continuo
Ambientale nel soffitto e pendenti ambientali	(senza fattore di raffreddamento)
Massimo	60°C (140°F) massimo assoluto; 50°C (122°F) massimo continuo
Minimo	-51,1°C (-60°F) minimo assoluto; evita la formazione di ghiaccio alla temperatura minima continua di 45°C (-50°F); sbrinamento 2,5 mm (0,1") entro tre ore dopo l'accensione.
Dimensioni	Vedere figura sotto
Peso (approssimato)	
Scatola posteriore	
Montaggio superficiale	0,32 kg (0,7 libbre)
A soffitto in interni	0,68 kg (1,5 libbre)
Ambientale nel soffitto	0,95 kg (2,1 libbre)
Pendente standard	1,09 kg (2,4 libbre)
Pendente ambientale	1,59 kg (3,5 libbre)
Unità a cupola	1,09 kg (2,4 libbre)
Cupola inferiore	
Montaggio superficiale	0,18 kg (0,4 libbre)
A soffitto	0,09 kg (0,2 libbre)
Pendente	0,27 kg (0,6 libbre)



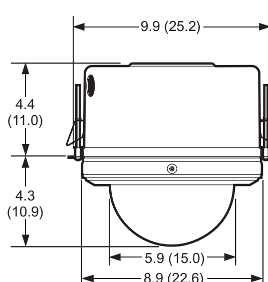
Montaggio superficiale



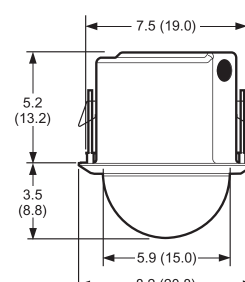
Pendente standard



Pendente ambientale



Ambientale nel soffitto



A soffitto

Nota: i valori in parentesi sono in centimetri; tutti gli altri sono in pollici

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

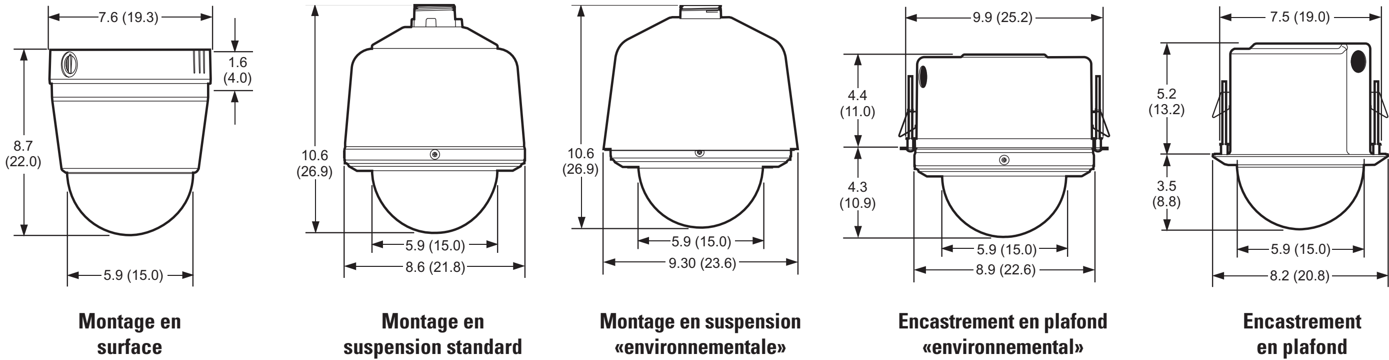
Construction		
Embase		
Montage en surface	Plastique	
Encastrement en plafond	Aluminium	
Montage en suspension	Aluminium	
Entraînement du dôme	Aluminium, thermo-plastique	
Partie inférieure du dôme	Acrylique	
Passage de câbles (unité arrière)		
En plafond et en surface	Raccord de conduit de 19 mm	
Montage en suspension	Par monture pendante NPT de 3,8 cm	
Panoramique horizontal	Rotation sur 360° en continu	
Panoramique vertical	+ 2° à -92° sans obstacle	
Vit. manuelles Pan/Tilt*		
Pan	0,1°- 80°/s en fonctionnement manuel, 150°/s. en mode turbo	
Tilt	0,1°- 40°/s en fonctionnement manuel	
Vitesses présélectionnées	Spectra III	Spectra III SE
Pan	250°/s	360°/s
Tilt	200°/s	200°/s

* Un contrôleur approprié est nécessaire pour l'utilisation en vitesse variable. Avec les contrôleurs à vitesse fixe, la vitesse de panoramique H. ou V. est de 20°/s. Le contrôleur CM6700 utilisé avec le clavier KBD200 offre des vitesses fixes programmables.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES (entraînement du dôme uniquement)

Tension d'entrée	18-30 V alternatif; 24 V alternatif nominal	
Puissance d'entrée	25 VA nominal (intérieur, sans chauffage); 70 VA nominal (extérieur, avec chauffage)	
Fusible	1,25 A	
Sorties auxiliaires	2 (Spectra III SE uniquement)	
Entrées pour alarmes	7 (Spectra III SE uniquement)	
Contacts à relais	AUX 1	AUX 2 Output (Sortie)
Type	Forme C	Sortie sur transistor à collecteur ouvert
Voltage	Bas voltage (<40 V)	32 V continu maximum
Intensité	2 A maximum	150 mA maximum

Conditions d'environnement	
Montage en surface	Intérieur uniquement
Encastrement en plafond	Intérieur
En plafond «environnemental»	Extérieur
En suspension	Intérieur/Extérieur
Températures de fonctionnement	
Montage en surface et en plafond à l'intérieur	0° à 50°C (32° à 122°F)
En suspension standard	(pour un refroidissement éolien nul)
Maximum	Maximum absolu à l'ombre: 60°C (140°F) ; maximum soutenu à l'ombre: 50°C (122°F) ; maximum absolu en plein soleil: 45°C (113°F) ; maximum soutenu en plein soleil: 35°C (95°F)
Minimum	Minimum soutenu: - 4°C (25°F)
En plafond «environnemental» et en suspension «environnementale»	(pour un refroidissement éolien nul)
Maximum	Maximum absolu : 60 °C (140 °F) ; maximum soutenu : 50°C (122°F)
Minimum	Minimum absolu : -51,1°C (-60°F) ; prévention du givrage à un minimum soutenu de - 45°C (-50°F); épaisseur de dégivrage : 2,5 mm dans un délai de 3 heures après mise en service.
Dimensions:	Voir ci-dessous
Poids approximatif	
Unité arrière	
Montage en surface	0,32 kg (0,7 lb)
En plafond à l'intérieur	0,68 kg (1,5 lb)
En plafond «environnemental»	0,95 kg (2,1 lb)
En suspension standard	1,09 kg (2,4 lb)
En suspension «environnementale»	1,59 kg (3,5 lb)
Entraînement du dôme	1,09 kg (2,4 lb)
Partie inférieure du dôme	
Montage en surface	0,18 kg (0,4 lb)
En plafond	0,09 kg (0,2 lb)
En suspension	0,27 kg (0,6 lb)



Montage en surface | **Montage en suspension standard** | **Montage en suspension «environnementale»** | **Encastrement en plafond «environnemental»** | **Encastrement en plafond**

Remarque: les valeurs entre parenthèses sont exprimées en cm, les autres valeurs sont en pouces